## <<梦想的高度>>

### 图书基本信息

书名:<<梦想的高度>>

13位ISBN编号: 9787212048204

10位ISBN编号:7212048208

出版时间:2012-4

出版时间:安徽人民出版社

作者:[美]卡罗尔·费尔森塔尔

页数:352

译者:李明菲

版权说明:本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介,请支持正版图书。

更多资源请访问:http://www.tushu007.com

### <<梦想的高度>>

#### 前言

第一次知道克林顿是在电视新闻上,当看到关于这位美国总统的电视画面时,我惊诧不已。 他那棕黄色的短发,意气风发的脸庞,气定神闲的神态,悠然自得的发言,我第一感觉是他只有20多 岁。

#### 不可能!

美国宪法规定至少要35岁才可以竞选总统,后来知道他46岁(出生日期1946.08.19,当选日期1992.11.03) 当选总统,这个年龄比最近当选总统的奥巴马(出生日期1961.08.04,当选日期2008.11.05)还要小一岁, 也就是说他仍然是美国历史上仅次于西奥多·罗斯福和约翰·肯尼迪的最年轻的总统。

译完这本书才知道,他还是继富兰克林·罗斯福之后唯一获得连任的民主党总统。

时下美国人对同为民主党的奥巴马寄予了极高的期望,这一纪录也许有待他来打破了。

我也不由想起2005年9月8日那个清晨,当时我还在新郑国际机场工作,他到郑州来进行演讲,因为工作的关系我得以近距离观察他,头发灰白,皱纹深刻,面带憔悴,上着夹克,下着牛仔裤,尤其让我记忆深刻的是他脚上那双有些破旧的土黄色皮鞋。

在克林顿卸任后,我很少在电视上见到他,这次看到他也同样让我惊诧不已,突然想起那句小品台词:"困不困,看看人家克林顿。

"是啊,不困的话他也不会在短短几年后变得如此沧桑和苍老。

他们一行有20人左右,餐饮都由一位加拿大籍的随行乘务员负责,她点了十几份麦当劳套餐,额外又加了一些薯条和三明治,20根哈根达斯的冰激凌,还有五份清蒸鲈鱼。

译完这本书才知道,克林顿原来非常爱吃那些油脂类快餐食品,即使在他身体状况不佳的时候,也难 抵汉堡和薯条的诱惑。

那天我也激动地登上他乘坐的飞机,同事说是一架"麦道80",而我以为这是他自己的飞机,现在才知道这是他的朋友、加拿大亿万富翁弗兰克·吉乌斯特拉,不是同事说的"麦道80",而是"麦道87",并且从时间上看他刚刚从阿拉木图过来。

我并不了解这位风云一世的美国总统在卸任后都做些什么,以为他在经历过总统的荣耀和闹得满球风雨的莱温斯基性丑闻后,生活会趋于平静,日子会过得舒坦。 恰恰相反。

有时是"树欲静而风不止",有时是"风已平而心思动",就像他的朋友们不止一次提到的那样,他的人生就像过山车。

我也本以为对于他来说,做8年美国总统应该是他人生的顶峰,但本书将他的人生黄金期标定为他卸任后,这一点也许有部分原因是外国人和中国人在习惯和理念上的不同吧。

本书英文原版书名为 " Clinton in Exile " ( " 流放 " 中的克林顿) , 这是因为克林顿非常喜欢总统工作 , 希望永远待在白宫,对于他来说,白宫就是他的家 , 是他的乐园 , 是他的世界 , 因此 , 卸任后的他有家不能回 , 哪怕在全世界周游 , 感觉也像是在流放中一样。

由于本书英文版成书时间是在2008年,出版时美国第44届总统尚未产生,因此有了第11章的小部分假设性内容,并且,在本书的某些地方,原文是根据过去的状况写的,比如在提到在任总统时仍然是布什总统,而现在时过境迁,奥巴马已走马上任,由于译书时间上的滞后,这些因时间导致的矛盾有些是无法调和的,译时也多以原文为准,希望读者知悉并谅解。

翻译这本书时,深感作者卡罗尔·费尔森塔尔女士学识渊博,治学严谨。

因为她身为记者,又因本书是传记,所以她言必有据,客观公正。

及至看了本书末尾她写的《致谢》,才确切知道她在6个月内采访167次的纪录(总采访人次远不止这么 多)。

本书主要由我翻译,但因本书翻译期限短促,内容庞杂,专有名词多不胜数,且章节间相对独立,前章资料并不能为后文所用,每章都要重新查阅许多东西,深感非一己之力所能完成,所以在翻译过程中,邀请别人翻译了部分章节,其中马玲女士翻译了本书的第8章和第12章,并对第7章和第13章进行了修改、润色;赵娟女士翻译了第10章;郭书怡、刘小娜、谷梦月和尹兵翻译了第9章,并在本书初稿完成后投入大量时间帮我通读全文,进行修改;薛函、胡龙、刘杰等翻译了部分内容。

## <<梦想的高度>>

本书的特约编辑侯天保先生给了我许多有益建议,并在初稿的修改、润色、审校上做了大量工作,在此特别对他付出的艰辛劳动表示感谢!

此外,我还得到许强先生和其他人的许多帮助,在此一并表示诚挚的感谢!

因译书时间仓促, 纰漏难免, 敬请批评指正!

译者 2009年5月7日

### <<梦想的高度>>

#### 内容概要

克林顿在任期内一直为丑闻和调查所困扰,离任时却获得了创纪录的最高支持率。

这是一个相当矛盾的状况,注定了克林顿是一个充满争议的人物。

《克林顿传:梦想的高度》是著名传记作家、记者费尔森塔尔在采访了150多位克林顿的好友、同事和 对手的基础上创作的。

作者没有将重点放在克林顿的总统任期内,而是独辟蹊径地剖析总统任期结束之后克林顿的布衣人生

只要拥有梦想,即使放下权力,也能有所建树。

## <<梦想的高度>>

#### 作者简介

卡罗尔·费尔森塔尔,美国第二大报业集团论坛公司旗下唯一一份综合性月刊《芝加哥杂志》的著名记者兼编辑,擅长时政评论和传记写作,曾对多位政治人物进行过深入采访,受到广泛赞誉。目前已著有6本备受好评的畅销作品,其中包括《爱丽丝公主:爱丽丝·罗斯福·朗沃斯的生活和时代》《公民纽豪斯:一位传媒商人的肖像》和《权力、恩典和邮报:凯瑟琳·格雷厄姆的故事》等名人传记。

## <<梦想的高度>>

### 书籍目录

#### 译者序

第1章 如果有第三个任期 第2章 伴着猜疑与谴责摘掉总统光环 第3章 放下权力他还能干什么 第4章 走到哪儿都是绯闻缠身 第5章 三位总统的聚会 第6章 比尔·克林顿聚焦非洲 第7章 通往"9.11"之路 第8章 当电脑盲遇到博客写手 第9章 天生的调情高手 第10章 两个克林顿对决奥巴马 第11章"第一先生"也不再年轻了 第12章 克林顿到底值不值诺贝尔和平奖 第13章 问题是莫妮卡,笨蛋!

#### 致谢

# <<梦想的高度>>

章节摘录

# <<梦想的高度>>

媒体关注与评论

# <<梦想的高度>>

### 名人推荐

## <<梦想的高度>>

### 版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介,请支持正版图书。

更多资源请访问:http://www.tushu007.com